

FORMULAIRE DE CANDIDATURE POUR PARTICIPER AUX ÉCHANGES SCOLAIRES INDIVIDUELS

Page 1

Meine Region _____ Ma Région _____

Ich möchte mich für einen Austausch in folgendes Land bewerben _____ Je souhaite postuler pour un échange dans le pays suivant _____

Page 2 Schule – Etablissement scolaire

Name der Schule _____ Nom de l'établissement _____
Straße n° Rue
PLZ und Ort Code postal et commune
Homepage Site web
Telefon N° de téléphone

Klasse _____ classe (p.ex. 3 pour 3^{ème})

Unterrichtsjahre in Deutsch _____ Nombre d'années d'apprentissage de l'allemand _____

Übst Du besondere Funktionen (z.B. Klassensprecher/in) in der Schule aus? _____ As-tu un poste à responsabilités (p.ex. délégué/e de classe) à l'école? _____

Wohnst Du im Internat? _____ Es-tu interne? _____

Isst Du mittags in der Schulkantine? _____ Manges-tu à la cantine? _____

Page 3 Name und Anschrift – Nom et Adresse

Familiennamen _____ Nom de famille _____

Vorname _____ Prénom _____

Straße und Hausnummer _____ n°, Rue _____

PLZ _____ Code Postal _____

Stadt _____ Commune _____

Page 4 Kontakt – Contact

Telefon Vorwahl innerhalb Deines Landes _____ Numéro de téléphone fixe: indicatif
(internationale Vorwahl ist nicht erforderlich) (le code international n'est pas nécessaire)
(p.ex. 04 pour Sud-est de la France)

Telefon _____ Numéro de téléphone fixe
(les 8 chiffres suivant cet indicatif)

Mobilfunknummer Vorwahl innerhalb Deines Landes _____ Numéro de téléphone portable
(internationale Vorwahl ist nicht erforderlich) (le code international n'est pas nécessaire)
(p.ex. 06 | 07)

Mobilfunknummer _____ Numéro de téléphone portable
(les chiffres suivant cet indicatif)

Deine E-Mail-Adresse _____ Ton adresse email _____

E-Mail-Adresse der Familie _____ Adresse email de la famille _____

Page 5 Persönliche Daten – Données personnelles

Geburtsdatum _____ Date de naissance (format : jj.mm.aaaa)

Geschlecht männlich/weiblich _____ Sexe féminin/masculin?

Religion _____ Pratique religieuse (facultatif)
(réponse possible: aucune information)

Staatsangehörigkeit _____ Nationalité _____

Page 6 Eltern - Parents

Vorname des Vaters _____ Prénom du père

Nachname des Vaters _____ Nom du père

Beruf des Vaters _____ Profession du père

Telefon Vorwahl..... Numéro de téléphone professionnel: indicatif

Tel. geschäftlich Numéro de téléphone professionnel

E-Mail geschäftlich L'adresse email professionnel

Vorname der Mutter _____ Prénom de la mère

Nachname der Mutter _____ Nom de la mère

Beruf der Mutter _____ Profession de la mère

Telefon Vorwahl..... Numéro de téléphone professionnel: indicatif

Tel. geschäftlich Numéro de téléphone professionnel

E-Mail geschäftlich Email professionnel

Page 7 Anwesende Familienmitglieder - Membres de la famille présents dans le foyer

Vater _____ Père

Mutter _____ Mère

Schwester/n (Name + Alter) _____ Soeur/s (nom(s)+âge)

Brüder (Name + Alter) _____ Frères (nom(s)+âge)

Andere im Haushalt lebende Personen _____ D'autres personnes vivant dans le même foyer
(p.ex. Grands-parents)

Hast Du bzw. hat Deine Familie Haustiere? _____ As-tu / avez-vous animaux domestiques?

Page 8 Rauchen - Tabac

Bist Du Raucherin / Raucher? _____ Es-tu fumeur / fumeuse?

Raucht eine andere Person in Eurem Haushalt? ___ Dans ton foyer, y a-t-il une autre personne qui fume?
innerhalb der Wohnräume à l'intérieur
außerhalb der Wohnräume à l'extérieur

Würdest Du eine/n Austauschpartner/in akzeptieren, Accepterais-tu un*e correspondant*e
in deren bzw. dessen Familie geraucht wird? _____ dont un membre de la famille est fumeur?
innerhalb der Wohnräume à l'intérieur
außerhalb der Wohnräume à l'extérieur

Page 9 Gesundheit - Etat de santé

Leidest Du unter Krankheiten oder Allergien? Souffres-tu de maladies ou d'allergies?
Falls ja, gib bitte Einzelheiten an: _____ Si oui, merci d'indiquer laquelle?

Bist Du in ärztlicher Behandlung? Suis-tu un traitement médical régulier?
Falls ja, gib bitte Einzelheiten an: _____ Si oui, merci d'indiquer lequel?

Hast Du besondere Diätvorschriften? Suis-tu un régime spécial?
(z.B. vegetarisch, Lactose-Unverträglichkeit) (par ex. végétarien*ne, intolérance au lactose)?
Falls ja, gib bitte Einzelheiten an: _____ Si oui, merci d'indiquer lequel?

Page 10 Auslandsaufenthalte - Séjours à l'étranger

Wann, wo, wie lange warst Du schon im Ausland? _____ As-tu déjà séjourné à l'étranger?
Hast Du an Schüleraustauschen teilgenommen? _____ As-tu participé à des échanges scolaires?

Page 11 Regelmäßige Verpflichtungen - Contraintes régulières

Hast Du religiöse, häusliche oder _____ As-tu des contraintes régulières, p.ex. à la maison,
sonstige regelmäßige Verpflichtungen _____ dans une communauté religieuse, ailleurs?

Bist Du Mitglied in einer Jugendorganisation? _____ Es-tu membre d'une organisation de jeunesse?
In welcher? _____ Si oui, laquelle?

Page 12 Sports - Activités sportives

Bist Du sportlich aktiv? _____ Exerces-tu des activités sportives?

Regelmäßig ausgeübte Sportarten.....Activités sportives que tu exerces régulièrement

Übst Du mehr als fünf Sportarten regelmäßig aus, _____ Au cas où tu exercerais plus de 5 activités sportives
nenne hier bitte die wichtigsten fünf und gehe _____ différentes, merci d'indiquer les 5 plus importantes
im Motivationsschreiben auf die anderen ein.....et mentionne les autres dans la lettre de motivation

im Verein en club

Freizeit loisirs

wie oft wöchentlich? Combien de fois par semaine?

Page 13 Interesse für Sportarten - Intérêt pour le sport

Welche Sportarten, die Du nicht ausübst, _____ Quelles activités sportives que tu n'exerces pas
interessieren Dich? _____ te paraissent intéressantes?

Gibt es Sportarten, die Dir so wenig gefallen, dass es Dich stören würde, wenn Deine Austauschpartnerin
bzw. Dein Austauschpartner sie aktiv ausübt? Welche?

Y a-t-il des activités sportives dont l'exercice te dérange à tel point que tu n'accepterais pas que
ton/ta correspondant*e activités les exerce? Si oui, lesquelles / lesquels?

Page 14 Musik - Musique

Welche Musikrichtungen bevorzugst Du? _____ Quel genre de musique préfères-tu?

Singst Du in einem Chor? _____ Es-tu membre d'une chorale?

Spielst Du ein Musikinstrument? _____ Joues-tu d'un instrument de musique?

Spielst Du regelmäßig mehr als drei Instrumente, _____ Au cas où tu jouerais de plus de 3 instruments de musique
nenne hier bitte die wichtigsten drei und gehe _____ différents, merci d'indiquer les 3 plus importants
im Motivationsschreiben auf die anderen ein.....et mentionne les autres dans la lettre de motivation

Musikinstrument..... Instrument (de musique)

wie oft wöchentlich? Combien de fois par semaine?

Spielst Du in einem Orchester? Es-tu membre d'un orchestre

Page 15 Freizeitbeschäftigungen – Hobbies, activités de loisirs

Wie verbringst Du am liebsten freie _____ Qu'aimes-tu faire le soir,
Nachmittage/Abende? _____ les après-midi libres?

Wie verbringst Du am liebsten _____ Qu'aimes-tu faire le week-end?
die Wochenenden? _____

Gibt es Hobbys/Freizeitaktivitäten, die Dich so wenig ansprechen, dass es Dich stören würde, wenn
Deine Austauschpartnerin bzw. Dein Austauschpartner sie bevorzugt? Welche?

Y a-t-il des activités / loisirs dont l'exercice te dérange à tel point que tu n'accepterais pas que ton/ta
correspondant*e qui les exerce? Si oui, lesquelles / lesquels?

Hast Du Interessen im künstlerischen/ _____ Exerces-tu des activités artistiques?
kreativen Bereich? _____ (p. ex. peindre, faire de la photo)

Page 16 Computer, Fernsehen – Ordinateur, regarder la télévision

Wie viele Stunden benutzt Du den Computer? _____ Combien d'heures utilises-tu l'ordinateur?
pro Tag par jour
pro Woche..... par semaine

Für welche Aktivitäten? _____ Pour quelles activités?
(Hausaufgaben, Internet, chat, Spiele etc) (activités scolaires, Internet, chat, jeux etc.)

Wie viele Stunden siehst Du fern? _____ Combien d'heures regardes-tu la télé?
pro Tag par jour
pro Woche..... par semaine

Page 17 Deine Persönlichkeit - Ta personnalité

Folgende Eigenschaften beschreiben meine Persönlichkeit Les caractéristiques qui me décrit

selbstbewusst.....sûr de soi	ehrgeizig..... ambitieux/ambitieuse
zurückhaltend.....discret/discrète	geduldig patient/patiente
sensibel..... sensible	temperamentvoll dynamique
schüchtern.....timide	neugierigplein/pleine de curiosité
nachdenklich pensif/pensive	humorvoll.....plein/pleine d'humour
kontaktfreudig..... sociable	kreativ créatif/créative

Page 18 Dein/e Austauschpartner/in - Le/la correspondant*e

Erhält die Partnerin bzw. der Partner ein eigenes Zimmer? _____ Disposez-vous d'une chambre individuelle pour la / le correspondant*e?

Gewünschte Partnerin / Gewünschter Partner _____ Tu souhaites avoir comme correspondant*e
Junge / Mädchen / beides möglich Garçon / Fille / les deux sont possibles

Welche Sportarten könnte Deine Austauschpartnerin bzw. Dein Austauschpartner ausüben? _____ Quels sports ton / ta correspondant*e pourrait-il/elle pratiquer chez toi?

Welche Musikinstrumente könnte Deine Austauschpartnerin bzw. Dein Austauschpartner spielen? _____ Quels instruments de musique ton / ta correspondant*e pourrait-il/elle exercer chez toi?

Andere Freizeitangebote _____ Quelles autres activités pourrait-il/elle exercer chez toi?

Page 19 Besondere Wünsche? - As-tu des souhaits particuliers?

Hast Du besondere vermittlungsrelevante Wünsche? _____ As-tu des souhaits particuliers concernant cet échange?

Bewirbst Du Dich gleichzeitig um die Teilnahme am Prix Liberté? _____ Souhaites-tu participer à l'option „Prix Liberté“?

Weshalb? (Stichworte genügen) _____ Si oui, pour quelles raisons (mots-clés seulement)

Vielen Dank für das Senden der Daten an die zuständige Stelle. Der Vorgang wird jetzt bearbeitet.
Merci d'avoir envoyé tes données aux autorités. Nous sommes en train de traiter ta demande.

Deine Angaben wurden in ein pdf-Formular übertragen, welches Du JETZT herunterladen kannst.
Sofern ein Einreichen in Papierform erforderlich ist, benötigst Du diese Datei, um Deine Bewerbung ausdrucken zu können!

Tes données seront intégrées dans un fichier PDF, que tu peux télécharger MAINTENANT.

Si une copie papier est nécessaire, tu as besoin de ce fichier pour pouvoir imprimer ta candidature!

 [Schüleraustausch_...pdf \(919 KB\)](#)



En cliquant sur „Was ist nun zu tun“, tu auras les dernières instructions concernant ta région.